

DAFTAR PUSTAKA

- 'Afifah, Farida Nur. "Penerjemahan Ramah Gender: Studi atas *Al-Qur'an* dan *Terjemahannya* Terbitan Kementerian Agama Edisi Penyempurnaan 2019." *Suhuf*. Vol. 14. No. 2. Desember, 2021.
- Abadi, Masyhur. Ketua LP2M IAIN Madura. *Wawancara Langsung*. 2 Juli 2024.
- Agustiar. *Kaidah-kaidah Dasar Memahami Teks Arab*. Riau: Asa Riau, 2016.
- Ahmad, Solihin Bunyamin. *Kamus Induk Al-Qur'an Metode Granada*. Jakarta: Granada Investa Islami, 2001.
- Aini, Qurratu. Pengasuh Pondok Pesantren Putri Mashlahatul Hidayah. *Wawancara Langsung*. 10 Oktober 2023.
- Amrullah, Muhammad Afif, Yeni Lailatul Wahidah, Dwi Setia Kurniawan, Tika Fitriyah, and Suci Ramadhanti Febriani. "Analysis of Wawu Letters in Surah al-Burūj: Nahwu Perspective." *Al-Ta'rib*. Vol. 11. No. 1 .June, 2023.
- Anis, Muhammad Yunus. *Kesepadanan Tekstual Penerjemahan Arab Jawa*. Surakarta: Sastra Arab UNS, 2019.
- Anshori. *Ulumul Qur'an: Kaidah-kaidah Memahami Firman Tuhan*. Jakarta: Rajawali Pers, 2014.
- Arifin, Miftahul. *Kiai Mustandji Yusuf: Keturunan Panjhek yang Ahli Riyadhah*. Errabu: IKA-MM, 2018.
- Aṣṣahānī (al), ar-Rāgīb. *Kamus Al-Qur'an*. Jilid 1. Terj. Ahmad Zaini dahlan. Jawa Barat: Pustaka Khazanah Fawa'id, 2017.
- . *Kamus Al-Qur'an*. Jilid 2. Terj. Ahmad Zaini dahlan. Jawa Barat: Pustaka Khazanah Fawa'id, 2017.
- . *Kamus Al-Qur'an*. Jilid 3. Terj. Ahmad Zaini dahlan. Jawa Barat: Pustaka Khazanah Fawa'id, 2017.
- Baidan, Nashruddin. *Wawasan Baru Ilmu Tafsir*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2005.
- Baihaki, Egi Sukma. "Penerjemahan Al-Qur'an: Proses Penerjemahan Al-Qur'an di Indonesia." *Jurnal Ushuluddin*. Vol. 25. No. 1. Januari-Juni, 2017.

- Chirzin, Muhammad. "Dinamika Terjemah Al-Qur'an (Studi Perbandingan Terjemah Al-Qur'an Kementerian Agama RI dan Muhammad Thalib)." *Jurnal Studi Ilmu-ilmu Al-Qur'an dan Hadis*. Vol. 17. No. 1. Januari, 2016).
- Departemen Pendidikan dan Kebudayaan. *Geografi Dialek Madura*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, 1998.
- Drajat, Amroeni. *Ulumul Qur'an: Pengantar Ilmu-ilmu Al-Qur'an*. Jakarta: Prenadamedia Group, 2019.
- Effendi, Agus. "Terjemahan Al-Qur'an Berbahasa Palembang (Tinjauan Teori Resepsi Estetis)." Tesis. Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah. Tulungagung, 2023.
- Faizin, Hamam. "Sejarah dan Karakteristik Al-Qur'an dan Terjemahnya Kementerian Agama RI." *Suhuf*. Vol. 14. No. 2. Desember, 2021.
- Farisi (al), M. Zaka. *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia*. Bandung: Remaja Rosdakarya Offset, 2011.
- Fikriyati, Ulya Ah Fawaid dan Subkhani Kusuma Dewi. "Vernacular Tafsir in Madura: Negotiating Human Equality in A Social Hierarchical Tradition." *Australian Journal of Islamic Studies*. Vol. 6. No. 4. 2021.
- Hamka. *Tafsir al-Azhar*. Jilid 9. Depok: Gema Insani, 2015.
- Hamzah, Amir. *Metode Penelitian Kepustakaan (Library Research)*. Batu: Literasi Nusantara, 2019.
- Indriati, Anisah. "Kajian Terjemahan Al-Qur'an (Studi Tarjamah Al-Qur'an Basa Jawi "Assalam" Karya Abu Taufiq S." *Maghza*. Vol. 1. No. 1. Januari-Juni, 2016.
- Iqbal, Mashuri Sirojuddin dan A. Fudlali. *Pengantar Ilmu Tafsir*. Bandung: Angkasa, 2009.
- Izzan, Ahmad. *'Ulūmul Qurān: Telaah Tekstualitas dan Kontekstualitas Alquran*. Bandung: Humaniora 2009.
- Jauzi, Ach. dan kawan-kawan. *Sejarah Pondok Pesantren Mashlahatul Hidayah Errabu Bluto Sumenep*. Errabu: Yayasan Pondok Pesantren Mashlahatul Hidayah, 2008.
- Junaidi, Mediansyah, dan Ainul Yaqin. "Media dan Metode Dakwah Sang Guru (K Mustandji Yusuf Pengasuh Ponpes. Mashlahatul Hidayah." *Al-Iman*. Vol. 1. No. 2. 2017.

- Kamil, Ahmad Zaidanil dan Fawaidur Ramdhani. "Tafsir Al-Qur'an Bahasa Madura: Kajian atas *Tafsir Al-Qur'anul Karim Nurul Hudā* Karya Mudhar Tamim." *Shuf.* Vol. 12. No. 2. Desember, 2019.
- Kementerian Agama RI. *Al-Qur'an dan Terjemahannya Edisi Penyempurnaan*. Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an, 2019.
- Kharomen, Agus Imam. "Kajian Kisah Al-Qur'an dalam Pemikiran Muhammad Ahmad Khalafullah (1916-1988)." *Jurnal: Syariati*. Vol. V. No. 02. 2019.
- Lubis, Ismail. *Salsifikasi Terjemahan Al-Qur'an Departemen Agama Edisi 1990*. Yogyakarta: Tiara Wacana Yogya, 2001.
- Mujib, Abdin Nuril. Pengasuh Pondok Pesantren Tahfidz Al-Qur'an Mashlahatul Hidayah. *Wawancara Langsung*. 28 Maret 2023.
- . Pengasuh Pondok Pesantren Tahfidz Al-Qur'an Mashlahatul Hidayah. *Wawancara Langsung*. 6 April 2024.
- Mursidi dan Moh. Bakir. "Problematika Terjemah Al-Qur'an Bahasa Madura: Studi Kasus *Terjemah I'raban Keterangan Madhurah Atoro' Lil-Jalālain (TIKMAL)*." *Nun*. Vol. 7. No. 1. 2021.
- Mursyidi. "Terjemah Al-Qur'an Bahasa Madura: Studi Kasus *Terjemah I'raban Keterangan Madhurah Atoro' lil-Jalālain (Tikmal)*." Skripsi. UIN Syarif Hidayatullah. Jakarta. 2016.
- Naisābūrī (an), Imām Abī al-Ḥusain Muslim ibn al-Hajjāj al-Qusyairī. *Ṣaḥīḥ Muslim*. Juz 2. Beirut: Dār al-Fikr, 1992.
- . *Ṣaḥīḥ Muslim*. Riyāḍ: Dār Ṭībah, 2006.
- Noor, Juliansyah. *Metodologi Penelitian: Skripsi, Tesis, Disertasi, dan Karya Ilmiah*. Jakarta: Kencana, 2017.
- Nur, Faisal Muhammad. "Konsep *Tawassul* dalam Islam." *Jurnal Substantia*. Vol. 13. No. 02. Oktober, 2011.
- Royyani, Arini. "*Al-Qur'an Tarjāmah Bhāsa Madhurā* (Study Kritik atas Karakteristik dan Metodologi)." Skripsi. UIN Sunan Kalijaga. Yogyakarta. 2015.
- Rusli, Mohammad. *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif Berorientasi Praktis*. Sumenep: LP3M Paramadani, 2013.

- Satori, Djam'an dan Aan Komariah. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta, 2013.
- Shihab, M. Quraish. *Tafsir al-Mishbah: Pesan, Kesan dan Keserasian Al-Qur'an*. Jakarta: Lentera Hati, 2002.
- . *Ensiklopedia Al-Qur'an: Kajian Kosakata* . Jakarta: Lentera Hati, 2007.
- . *Tafsir al-Mishbāḥ: Pesan, Kesan, dan Keserasian Al-Qur'an*. Vol. 15. Jakarta: Lentera Hati, 2021.
- Sofyan, Akhmad dan kawan-kawan. *Tata Bahasa Bahasa Madura*. Sidoarjo: Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur, 2014.
- Solehodin. "Konsistensi dan Struktur Penggunaan Bahasa Madura dalam Al-Qur'an Terjemah Basa Madura Karya Jamaah Pengajian Surabaya (JPS)." Skripsi. Universitas Islam Negeri Sunan Ampel. Surabaya. 2021.
- Sugiarti dan kawan-kawan. *Desain Penelitian Kualitatif Sastra*. Malang: UMM Press, 2020.
- Sugiono. *Metode Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Grasindo, 2009.
- Suma, Muhammad Amin. *Ulumul Qur'an*. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2013.
- Ṭahīr (at), Ḥamīd Aḥmad. *Kisah-kisah dalam Al-Qur'an*. Terj. Umar Mujtahid. Jakarta: Ummul Qura, 2017.
- Tersiana, Andra. *Metode Penelitian*. Yogyakarta: Anak Hebat Manusia, 2020.
- Wani, Misbahul. "Lokalitas dalam Al-Qur'an dan Terjemahnya Bahasa Madura Karya IAIN Madura (Studi tentang Sejarah, Model, dan Lokalitas Penerjemahan)." Skripsi. UIN Sunan Kalijaga. Yogyakarta. 2021.
- Yunus, Siti Rahmah. "Unsur Lokalitas dalam Terjemah Al-Qur'an (Studi Kasus atas Al-Qur'an Terjemahan Bahasa Gorontalo)." Tesis. Pascasarjana Institut Ilmu Al-Qur'an. Jakarta. 2022.
- Yusuf, Kadar M. *Studi Alquran*. Jakarta: Amzah, 2016.
- Yusuf, Mustandji. *Tashīl al-Ma'ānī fī Tafsīr Sūrah al-Muṣṭofā al-Qur'ān*. t.t.: t.p., t.t.
- Zuhailī (az), Wahbah. *Tafsīr al-Munīr*. Jilid 5. Jakarta: Gema Insani, 2016.

----- . *Tafsir al-Munīr; Aqidah, Syari'ah, Manhaj*. Terj. Abdul Hayyie al-Kattani
dkk. Jilid 15. Jakarta: Gema Insani, 2020.